



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

即時發佈：2012年8月29日

## 州長 CUOMO 宣佈為在颶風艾琳洪災中遭摧毀的 KEENE 消防站重建提供資金

### *聯邦政府削減撥款之後，州政府介入提供資金*

州長 Andrew M. Cuomo 今日視察了紐約州的 Keene，並宣佈州政府撥款 64 萬美元，幫助重啟該鎮新消防站的建設專案。去年，該鎮消防站遭颶風艾琳摧毀。

2011 年 8 月 28 日，颶風艾琳摧毀了 Keene 的消防站。原計劃今年 8 月份修建一座新消防站。但最近，鎮官員接到消息，美國聯邦緊急事務管理局(FEMA)未批准該專案所需的款項。今日，州長的舉措將使該專案得到充足的資金保障，修建合同得以簽署，因而該鎮居民可期盼恢復到以前的生活狀態，指日可待。新消防站可提供至關重要的消防、營救和救護車服務。

「那些飽受颶風艾琳和熱帶風暴 Lee 襲擊的社區，均會得到紐約州政府的大力支援，我們與大家同甘共苦，齊心協力，致力於重建家園，」州長 Cuomo 說。「今日公佈的資金款項將補足 Keene 鎮為修建新消防站所需的資金缺口，恢復遭颶風艾琳摧毀的一項重要基礎設施。在紐約州，一方有難八方支援，我們眾志成城，同舟共濟，全力以赴重建家園，且重建之後較災難之前更加好。」

該專案的總預算預計為 230 萬美元。消防隊透過保險索賠獲得了 63.5 萬美元，同時鎮民眾投票同意發行 50 萬美元公債，另外在 2011 年 12 月，Keene 鎮從 FEMA 接到了 68 萬美元的撥款通告。但是，最近 FEMA 削減了所承諾的撥款額，導致該鎮沒有足夠的資金來啟動該重建專案。

FEMA 削減了 34 萬美元的撥款額，而今日州長宣佈的資金恰彌補了該差額，同時州政府還將追加 30 萬美元資金支援，用以補償 Keene 消防隊為修建消防站而購買土地的錢。該筆 64 萬美元資金係透過紐約州社區重建辦公室來支出。

州長的舉措十分及時，如再晚幾天，修建新消防站的招標即告過期。如沒有州政府的及時介入，合同便很可能從頭招標，從而嚴重影響整個專案的動工時間，至少推遲數月，乃至更長。藉助今日宣佈的款項，預計明年春季新的消防站即可竣工。

參議員 Betty Little 說：「FEMA 削減撥款總額，當時對我們來說猶如晴天霹靂，但多虧州長 Cuomo 及時的舉措，我們能夠如期動工修建 Keene 的新消防站。該筆資金能夠幫助本地區的社區更好、更快地重建，且較以前修建得更好。我感謝州長及其團隊再次伸出援手，並感謝他對 Keene 鎮和州北部地區所做的巨大奉獻。」

眾議員 Teresa Sayward 說：「去年，颶風艾琳嚴重損毀了州北部地區的眾多城鎮。州長採取了史無前例的措施，確保遭暴風雨摧毀的社區能夠獲得州政府提供的相應支援，重建家園。州長的努力證明他一直致力於幫助我們振興商業和重建城鎮。我感謝州長 Cuomo 及其領導的本屆政府，他堅定履行了對州北部地區和紐約州的承諾。」

Jay 鎮鎮長兼 Essex 郡監事會主席 Randy Douglas 說：「颶風艾琳席捲了 Keene 谷地，摧毀了州北部地區的很多社區，而州長 Cuomo 一直是我們堅定的朋友，及一位不辭辛勞的卓越領導，他採取了很多新舉措來確保我們的城鎮和村莊能夠獲得州政府提供的大力支援，重建家園。州長 Cuomo 為我們地方政府提供了急需的資源，確保我們有充足的資金來重建 Keene 消防站，及其他公共基礎設施。州長及其政府能夠行動起來，有所作為，對此我表示衷心的感謝。多虧州長的英明領導，Essex 郡的居民方能早日重新享受消防站所提供的服務與保護。」

Keene 鎮鎮長 Bill Ferebee 說：「多虧州長 Cuomo 的英明領導，政府再度積極行動起來，為我們提供了 64 萬美元的支票。在遭受颶風艾琳襲擊之後，該筆資金能夠幫助我們重建城鎮。一年前，洪水氾濫，街道一片汪洋，當時感覺前途灰暗，看不到任何希望，但州長及其團隊親臨一線，努力幫助我們應對災難，重建家園。如今他再次到訪，為我們帶來急需的資金來重整旗鼓，讓新消防站得以動工修建。」

###

欲知詳情，請造訪 [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)

紐約州 | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418